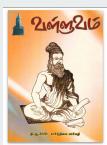
## Giving New Life to Old Tamil Little Magazines Through Digitization

Shrinivasan

**Kaniyam Foundation** 

Digital Tamil Studies Virtual Symposium February 10, 2024



















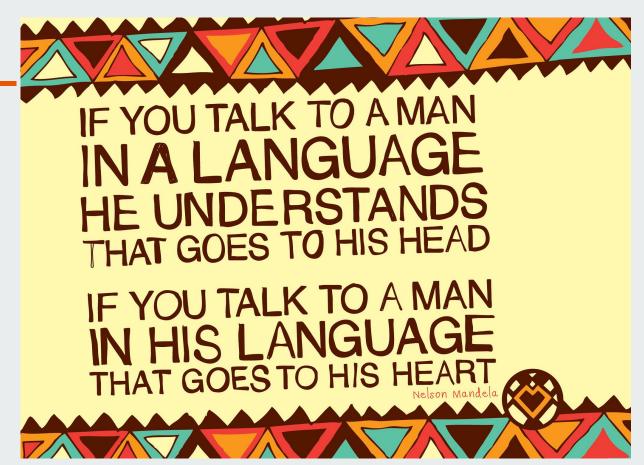
#### **Kaniyam Foundation**

Started as E Magazine - Kaniyam.com

Promotes Free and Open Source Software (FOSS) in Tamil

Collaborate with Wikimedia, Mozilla, OpenStreetMap, UTSC Library





#### Vision

An environment where all virtual resources, tools and knowledge related to Tamil language and ethnic groups are accessible, free and open to all.

#### Mission

To ensure that use of Tamil language is advanced, parallel to social, economic and scientific developments and to provide knowledge and resources free and open to all.



#### **Activities**

Kaniyam.com A Portal for Ebooks and Articles in Tamil Language for Free/Open Source Software

<u>FreeTamilebooks.com</u> - A Portal for Ebooks in all genre in Tamil Language in , sharable, Creative Commons License. 845 ebooks were published so far.

SangaElakkiyam.org A Portal for all Old Sangam Literature books in Tamil

Olipedia - Youtube channel for audio books in Tamil

<u>Forums.tamillinuxcommunity.org</u> - Online Discussion forum in Tamil for FOSS

Free Software Development, Tamil Open Source Conference, Workshops

#### Learning Technology in Tamil



DE BABUN

கட்டற்ற அறிவு – கணினி அறிவியல் - கட்டுரைகள் -வின்சென்ட் காபோ



ரூபி நண்பன் – கணினி அரிவியல் - டக் ரைட். ஆடம் ஸ்டார்





எளிய தமிழில் CNC -அரிவியல் – இரா. அசோகன்



செம்மொழியில் கற்போம் ஷெல் ஸ்கிரிப்ட் - கணினி நுட்பம் – பணியா. பிரசன்னா



எளிய தமிழில் Machine Learning - கணினி நுட்பம் - து. நித்யா



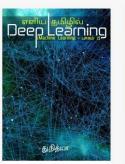
எளிய தமிழில் Pandas -கணினி அறிவியல் – து. நித்யா



துருவங்கள் - நுட்ப நாவல் -நக்கோன்.ந



எளிய தமிழில் கிட்(Git) -தொழில்நுட்பம் - கி. முத்துராமலிங்கம்



எளிய தமிழில் Deep Learning தொழில்நுட்பம் – து. நித்யா



எளிய தமிழில் சாப்ட்வேர் டெஸ்டிங் – தொழில்நுட்பம் – கி.முத்துராமலிங்கம்



திறந்த மூலத்திற்கு எவ்வாறு பங்களிப்பது? – கணினி அறிவியல் - கிட்ஹப் குழு -கட்டுரைகள் - கிட்ஹப் குழு

#### **Linux Commands**

#### PDFஐ கையாளுவதற்கான லினக்ஸில் கட்டளை வரிகளிலான தந்திரங்கள்

🖸 ச. குப்பன் | 🕓 December 24, 2023 | 🔘 0 Comments

நம்முடையை தற்போதைய பல்வேறு பயன்பாடுகளில் PDFவடிவமைப்பிலான கோப்புகளையும் அவைகளை கையாளுவதற்கான எண்ணற்ற PDF பயன்பாடுகளையும் பயன்படுத்திவருகின்றோம், இவை ஒவ்வொன்றும் அதன் சொந்த தனித்தன்மைகளைக் கொண்டுள்ளன. இந்தக் கட்டுரை அவற்றில் பலவற்றை ஒருங்கிணைத்து, எந்தத் தாமதமும் இன்றி இவற்றை பெறுவதற்கு சரியான வழிகளுக்கான கட்டளை வரிகளிலான தந்திரங்களை வழங்குகிறது. இதனை அடிக்கடி தேவைப்படுகின்ற நம்முடைய PDF-செயலாக்கப் பணிகளுக்கு...

#### READ MORE

🔲 Linux Commands, ச.குப்பன்

#### லினக்ஸில் Sudoஎனும் கட்டளையை பயன்படுத்திகொள்வதற்கான காரணங்கள்

🖸 சு. குப்பன் 🕒 June 19, 2022 🗘 🗘 0 Comments

பாரம்பரிய யூனிக்ஸ் போன்ற கணினிகளில், புதியதாக நிறுவுகை செய்து பயன்படுத்திட துவங்கிடும்போது இருக்கும் முதன்முதலான ஒரேயொரு பயனாளருக்கு மட்டும்root என்று பெயரிடப் படுகிறது. இந்த root எனும் பயனாளரின் கணக்கைப் பயன்படுத்தி, கணினிகளில் உள்நுழைவுசெய்த பின்னர் இரண்டாம் நிலையிலான "சாதாரண( normal)!" பயனர்களை நாம் உருவாக்கி டலாம். அவ்வாறான துவக்கநிலைதொடர்புக்குப் பிறகு, கணினி களில் நாம்...

#### READ MORE

Linux Commands, ச.குப்பன்

#### லினக்ஸின் cowsayஎனும்கட்டளையை வித்தியாசமான வழிகளில் பயன்படுத்தலாம்

🖸 ச. சூப்பன் | 🕓 December 5, 2021 | 🔎 0 Comments

பெரும்பாலான நேரங்களில், முனையமானது ஒரு உற்பத்தித்திறன் கொண்ட அதிகார மையமாக திகழ்கின்றது. ஆனால் கட்டளைகள் கட்டமைப்புகளை விட முனையத்தில் இன்னும் ஏரளமாக இருக்கின்றன. அனைத்து சிறந்த திறமூல மென்பொருட்களிலும், சில வேடிக்கைக்காக எழுதப்பட்டவை. இந்தக் கட்டுரை அவ்வாறான ஒன்று பற்றியது: மதிப்பிற்குரிய cowsay எனும்கட்டளை யானது உள்ளமைக்கக்கூடிய பேசுகின்ற (அல்லது சிந்திக்கின்ற) பசுமாடு ஆகும். இது...

#### READ MORE

\_

### **Contributing to Free Open Source Software**



Kaniyam.com

Only E Magazine for Free/Open Source Software in Tamil



Search here... O



அறிமுகம்

நிகழ்வுகள்

இதழ்கள்

பதிவுகள்

ஒலியோடை

மின் புத்தகங்கள்

கணியம் அறக்கட்டளை

ABOUT US

#### இணைய வழி GNU/Linux அறிமுக வகுப்பு

🖹 கணியம் பொறுப்பாசிரியர் 🏻 🕙 January 26, 2024 🖾 1 Comment

வணக்கம், கணியம் அறக்கட்டளை சார்பாக இணைய வழியில் GNU/Linux அறிமுகம் தொடர் வகுப்பு நடத்த உள்ளோம். கால அளவு -1 மாதம் ( வார நாட்கள் மட்டும். தேவையெனில் வார இறுதியிலும்.) நேரம் - தினமும் காலை 6.30-7.30 இந்திய நேரம் (IST) .இரவு 8.00-9.00 கிழக்கு நேர...

#### READ MORE

🔲 education, Events, kaniyam foundation, Training, கணியம்



கணியம் அறக்கட்டளை – வங்கி விவரங்கள்

Kaniyam Foundation

Account Number: 606 1010 100 502 79

Union Bank Of India West Tambaram, Chennai IFSC – UBIN0560618

Account Type: Current Account

நன்கொடை விவரங்களை kaniyamfoundation@gmail.com க்கு மின்னஞ்சல் அனுப்புங்கள்.

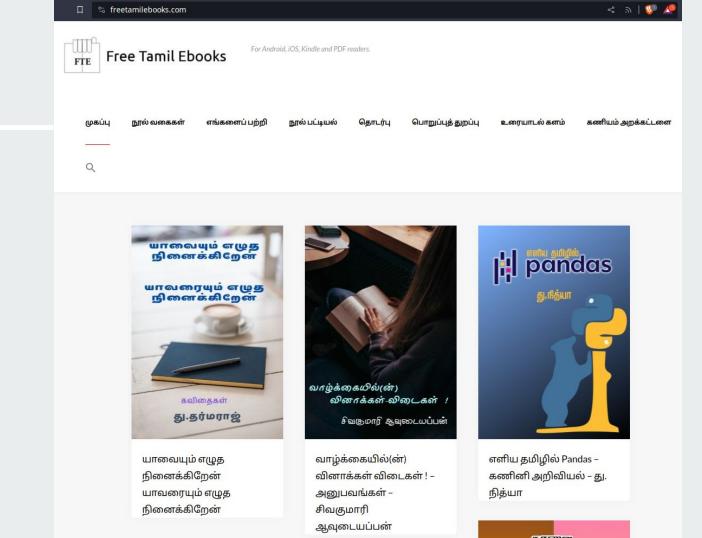
குறிப்பு: சில UPI செயலிகளில் இந்த QR Code வேலை செய்யாமல் போகலாம். அச்சமயம் மேலே உள்ள வங்கிக் கணக்கு எண், IFSC code ஐ பயன்படுத்தவும்.

Note: Sometimes UPI does not work properly, in that case kindly use Account number and IFSC code for internet banking.



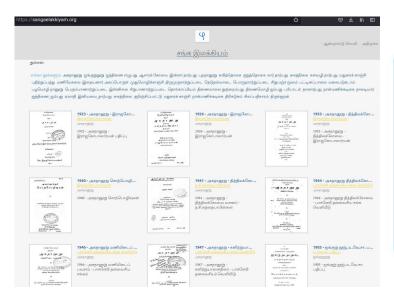
## FreeTamilEbooks.com

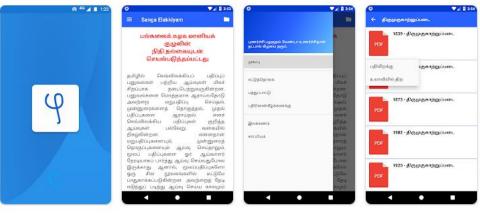
Only Ebook portal to publish Tamil Ebooks in Creative Commons License



#### SangaElakkiyam.org

#### Web and Mobile portal for Sangam Corpus





# Nationalized books from Tamil Mun Publishers Books in Unicode



1000+ books released in Unicode in collaboration with Tamil Mun Publishers and University of Toronto Scarborough Campus



#### எண்ணிமத் தமிழியல்

#### முகப்பு / தமிழ் சேகரங்கள் v is v நாட்டுடைமையாக்கப்பட்ட மற்றும் பொது Keyword உரிம தமிழ் நூல்கள் ☐ Include Sub-Collections நாட்டுடைமையாக்கபட்ட தமிழ் நூல்கள் சேகரமானது இருபதாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த, தமிழ் இலக்கியம், நாட்டாரியல், இலக்கணம், வரலாறு, அரசியல், பண்பாடு, சமயம், கலை, அறிவியல், மீளமை தொழில்நுட்பம் போன்ற பன்முக பொருட்துறைகளை உள்ளடக்கிய முதன்மைத் தமிழ்ப் படைப்புகளைக் கொண்டுள்ளது. இது 650 உப நூற்றொகுதிகளையும் 1,100 படைப்புகளையும் (210,000 பக்கங்கள்) உள்ளடக்கியது. மேலும், இச்சேகரம் அகராதிகள், சொற்களஞ்சியங்கள், கலைக்களஞ்சியங்கள், வாழ்க்கை வரலாறுகள் போன்றவற்றையும் கொண்டுள்ளது. தமிழ் முன்னோடி எழுத்தாளர்களான கவிஞர் பாரதிதாசன், அரசியல் எழுத்தாளர் வே. சாமிநாத சர்மா, இசை ஆய்வாளர் ஆபிரகாம் பண்டிதர், தொழில்நுட்ப எழுத்தாளர் அ. இராகவன் ஆகியோரின் முதன்மை ஆக்கங்களை Genre இச்சேகரம் கொண்டுள்ளது. தமிழ்நாடு அரசு பெரும்பான்மையான இப்படைப்புக்களை பொது உரிமத்தில் வெளியிட்டுள்ளது. இந்நூல்களின் பல்வேறு பதிப்புகளை தமிழ்மண் பதிப்பகத்தினர் கடந்த • நூற்றொகுதி (664) 30 வருடங்களாகத் தொகுத்தும் பதிப்பித்தும் வருகின்றனர். Permalink: https://ark.digital.utsc.utoronto.ca/ark:61220/utsc35335 Subject Displaying 1 - 25 of 664 • தமிழ் இலக்கியம் (296) Results per page | 5 | 10 | 25 | 50 • தமிழ் இலக்கணம் (77) --- Sort by --- v ⊞ பட்டியல் ⊞ Grid உரைநூல் (73) • தமிழர் வரலாறு (71) • <u>வரலாறு (60)</u> • அகராகி (41) • நாடகம் (41) • <u>தமிழியல் ஆய்வு (33</u>) • மொழியியல் (26) • அரசியல் (21) • தமிழர் கலைகள் (17) • <u>மொழிபெயர்ப்பு நூல் (16)</u> • வாழ்க்கை வரலாறு (16) • <u>தமிழர் வாழ்வியல் (12)</u> பதிப்பு (மனோன்மணியம், நீதி நூல் (8) 0 நாடகம்)

Show more



Jeeva.FreeTamilEbooks.com

A Portal for all the ebooks written by Comrade Jeeva

## ஜீவானந்தம் மின்நூல்கள்

நூல்கள்:

பக்ககங்கள்

கணியம் அறக்கட்டளை

எல்லா நூல்களும் கவிதை கட்டுரை



தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



அறிமுகம்

தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



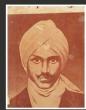
தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



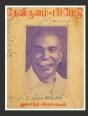
தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



தோழர். ஜீவானந்தம் எழுத்துக்கள்



Thopa.FreeTamilEbooks.com

A Portal for all the ebooks written by Prof. Tho. Paramasivan

## தொ. பரமசிவன் மின்நூல்கள்

எல்லா நூல்களும் கட்டுரை

அறிமுகம்

பக்ககங்கள்

கணியம் அறக்கட்டளை



தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் - 39.1



தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் - 11 MB



தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் - 1.9 MB



தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் - 8.7 MB



தோழர். தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் -17.3 MB



தோழர். தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் -



தோழர். தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் -



தோழர், தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் -1.1 MB

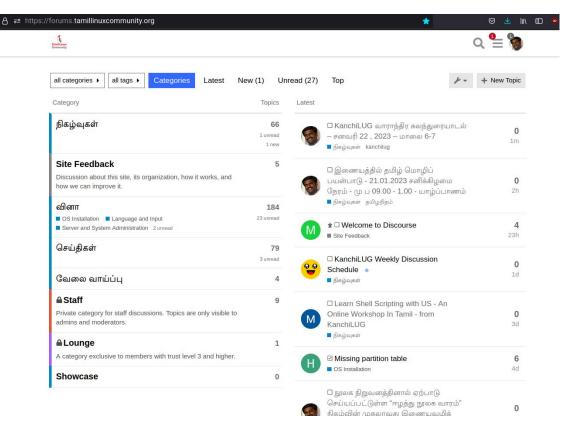


தோழர். தொ. பரமசிவன் எழுத்துக்கள் -1.8 MB

#### **Forum**

Forums.TamilLinuxCommunity.org

**Provides support for FOSS in Tamil** 



### Free Software Development, Conference, Workshops

OCR4wikisource - Connected Google OCR and Wikisource projects, which gave new opportunities for all india wikisource projects.

Open-Tamil - Python library for Tamil NLP research

All Tamil Nouns, Words dataset

Collection of PlainText dataset

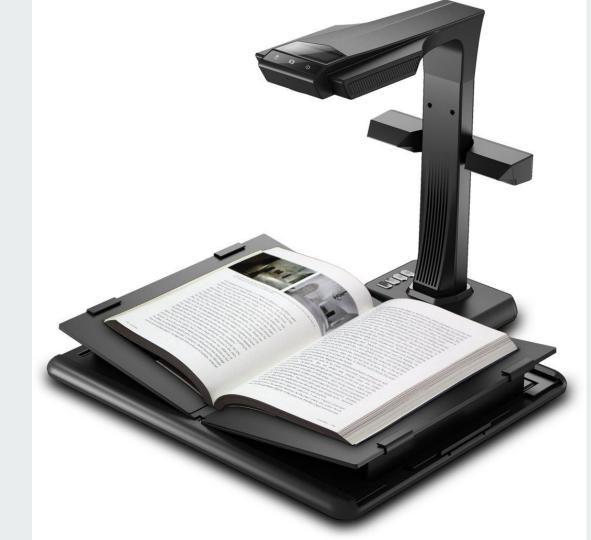
Tamil Open Source Conference 2019, 2022, 2023

Part of KanchiLUG, ChennaiLUG

Online/Offline workshops on FOSS technologies

Digitization of Tamil

**Little Magazines** 



## Digitization of Tamil Little Magazines

The objective of this project is to identify, catalogue, digitally preserve, and provide open access to the Tamil Little Magazines.

- Target: 500 magazines
- Bilingual metadata
- Schedule: 1 year
- Collection Funding Support: UTSC Library

#### **Little Magazines**

Tamil language has been enriched with literary works, all the times.

Apart from the books, magazines are being the mirror of the society all the times.

There are many magazines run by big publishing houses and there are many small magazines run by small organizations, group of people or some individual alone.

The small magazines usually live for few years and stop because of various reasons like lack of financial support, lack of paying subscribers, lack of a team to drive for long time.

## why we have to archive them?

- Beautiful fonts
- Language style
- Local history
- Mirror of Society/culture/heritage

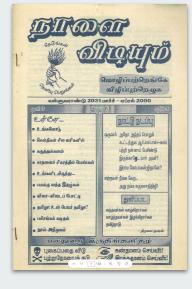






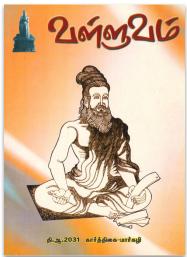


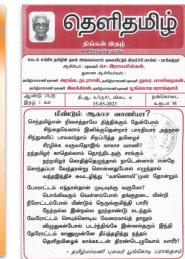
















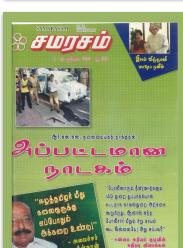
#### பல்கணக் கழகம் கற்பிக்கும் மொழியும் கமிழே

பல்கலேக் கழகம் கற்பிக்கும்போ கணுமொழியும் கமிழ்மொழி யாகவே இருக்கல் வேண்டும் என்னும் மெப்பமையினேப் பல எடுக் தைக்காட்டுக்களுடன் சும் செல்வியில் முன்பும் எழுகியுள்ளோம். துகளாட்டுகளுடன் கம் செல்லியல் முன்பும் வருத்திறங்களிடல், இன்றியையானம் கண்டு இப்பொழுதல் எழுதிக்கிறம், அவர் பொருட்டு உறுத்தில் நாய்பொழி உயர்நலியேலிரும் அவர் குடையாளிருப்படுக்கிப் அல்செக்கில் அன்றும் உல்லையும் சோக் குடையாளிருப்படுக்கிட் அக்கோக்கில் அதிதிற்ற கைகட் அவர் போழி வளருகால் பொழியாக வளர்க்கு திகற்நலியேலிரும். வன கிறை வில்லாகிடின் அம் மொரசுகளைக்கு தகழ்தலைவண்டும். வன கிறை வில்லாகிடின் அம் மொழியாளர்கள் வளம்படுத்தம் அரிய பெரிய முயற்றியின் முதற்கன் மேற்கொண்டு முற்றவித்தல் வேண்டும். அத்தகைய கில்வினும் அம்மொழிவல்ல பேசறினுர்கள் வேண்டும். அத்தகைய உண்பிய அம் பெற்றேன் கற்பிக்கும் உண்மை ஆர்வந்தால் அப் பணிபினோடிம் செய்த சற்பிக்கும் மொழியார்கு இன்றனர். மேலும் அம் மொழிகளுட் பல அண் மைக் காலத்துத் தோன்றியனவும், வளம்பெறத் துவங்கியனவு μοτισμό.

#### தமிழின் தொன்மை

தமிழின் தொன்மையின் என்கு அருளி ஆய்ந்து வசை பறுத்து ஈடுகில் திறம்பாது உண்மையுனர்த்திய பேசறிஞர் டாக்டர் கால்டுவெல் முதலிய மேற்புவ அறிஞர்காரவர். அவர்கள் சருத்து இப்பொழுது உலகிடை வழங்கும் மிகப் பெரும் ப**ழைப** மொழிகள் கிலவற்றுள்ளும் மிகமிக முச்சிய மொழி *தமிழ்மொ*ழி பென்படே.







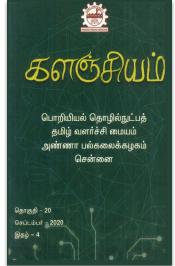


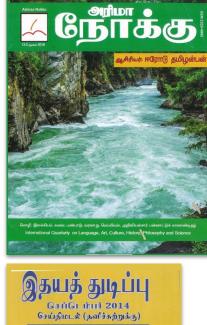


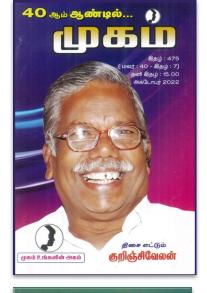




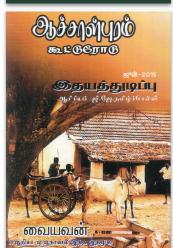
















#### Varieties of Magazines

- Bank Workers Union
- Islamic Culture
- Marxism
- Healthcare
- Tamil Heritage
- Thirukkural
- Coins Collections
- Mixed Categories

அல்ஜூன்னத்	1
அண்ணல் சுப்பிரமணியனார்	1
Bank worker's Unity	49
இதயத்துடிப்பு	4
இஸ்லாமிய வளர்பிறை	1
இஸ்லாமிக் டைரி	1
கலை மலர்	1
கூலி (செந்தமிழ் செல்வி)	1
மலர்கள்	1
சின்னகுத்தூசியார் நினைவு மலர்	1
கலை இலக்கிய பண்பாட்டு மலர்	1
தமிழ்நாடு அறிவியல் இயக்கம் (16 வது மாநில மாநாடு)	1
மார்க்சீய ஒளி	4
முகம்	12
முஸ்லீம் டைரி	1
நாளை விடியும்	55
அன்னம்விடு தூது	1
நலம்	44
நிகழ்	9
அரிமா நோக்கு	4
களஞ்சியம்	4
நிலவளம்	5
செந்தமிழ்	32
தொல்புதையல்	10
தென்மொழி	4
உலக முதன்மொழி	20
பிரதிபலிப்பு	23
சமரசம்	45
சங்கமம்	113
செந்தமிழ்ச்செல்வி	11
சிவமஞ்சரி	7
தெளிதமிழ்	17
வள்ளுவம்	9
சார்லஸ் டார்வின் நினைவார்த்த நாணயம்	1
இந்திய வான்படை நினைவார்த்த நாணயம்	1
90 PP	- 1
மொத்தம்	495
55	455

## **Identifying and Collecting the books**

Few private Magazine collectors

**Local Libraries** 

Old book stores

Outreach on social media

Political organizations

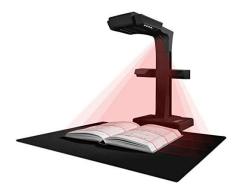
**Political Libraries** 

## Cataloging/Metadata

- Bilingual metadata
- Dublin Core based
- We are in the process of learning and using metadata best practices.

## **Scanning**

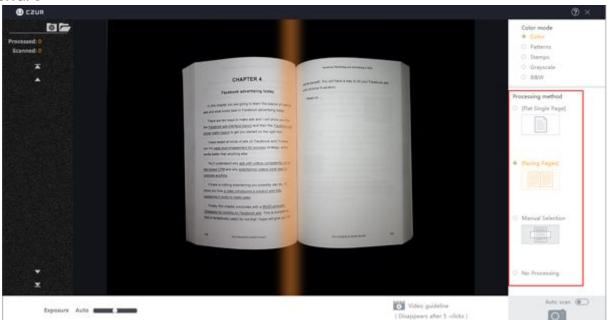
- CZUR ET 18 pro
- Xerox Workcenter 7435
- 300 Dpi
- Tiff
- Generate pdf after post processing





## **Post Processing**

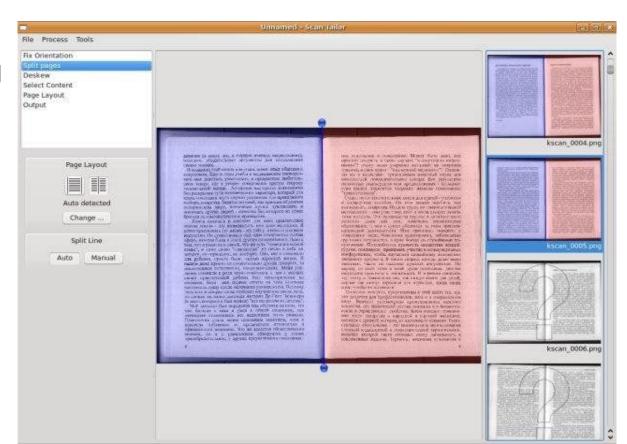
**CZUR Software** 





## **Post Processing**

ScanTailor



## **Open Access Release**



magazines.FreeTamilEbooks.com



## Digitization of Small Magazines

The objective of this project is to identify, catalogue, digitally preserve, and provide open access to a collection of small magazines in Tamil.

- Target: 500 issues
- Bilingual metadata
- Schedule: 1 year
- Collection Funding Support: UTSC Library

## Copyright

The small magazines are ranging from 1970-1980.

We got few magazines in Creative Commons license from their publishers.

We will try to find the copyright owners and try to get the copyright, if possible, for remaining.

#### **Team**



Anwar Collection



Lenin Scanning



Info Farmer



ner Udhayan



Shrini

Metadata QA

Project Mgmt



SERVING FROM INDIA &

**CANADA** 



இந்தியாவில் தொடங்கி கனடாவிலும் தொடர்கிறோம்



## **Questions?**

